

[Text]

tional civil aviation organization and there are protocols and ways of doing business that have been agreed to between member states. We fell into the right to investigate that incident through that avenue.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I believe that the comparable American authority conducted an investigation. Have they released their report?

Mr. Thorneycroft: I am not aware of what the Americans have done, if I am referring to the same investigation.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): It was a near miss.

Mr. Thorneycroft: It involved a Boeing 747. Because it happened in a piece of airspace that was under Canadian air traffic control, we were the lead agency. We certainly got information and evidence from the American authorities.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I am leading to this question: Could we have a situation where two authorities—let us say the American authority and the board here—investigate the same incident—perhaps over the northern United States or perhaps over the northern Atlantic—and utter diverging reports?

Mr. Thorneycroft: I think it would be highly unlikely the way the international agreements are set up through the ICAO. I think a decision is taken as to who is going to be the lead agency in looking at an incident. That is not to say, however, other interested parties might not participate. In fact, that has happened quite a bit.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I should like to turn to page 5 and to have some reassurance. What we have on page 5 are definitions of sea areas. Are these definitions the standard Canadian definitions of "continental shelf, internal waters of Canada" and "territorial sea of Canada?" Am I correct in thinking that no new element has been introduced in the definitions?

Mr. Royer: I cannot remember which act the definitions come from, but they were agreed to by the people in the departments of International Law, Justice and External Affairs, and they meet the actual legislative requirements.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I have some idea of definitions and some of the problems with regard to fishing on the Grand Banks, for example. What I am trying to discover is whether, when you use these words here, you are referring to the same areas of the open sea, the territorial sea and the inland waters of Canada that we would be referring to if we were dealing with a fisheries matter; or is there a difference when we come to this particular piece of legislation?

Mr. Royer: That I cannot answer.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Perhaps we could get a written response on that, Mr. Chairman.

[Traduction]

l'aviation civile internationale et que les pays membres observent les protocoles et les façons de procéder. Nous avons eu raison de mener l'enquête sur cet incident de cette façon-là.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Je crois bien que votre homologue américain a également mené son enquête. A-t-il publié son rapport?

M. Thorneycroft: Je ne suis pas au courant de ce qu'on fait les Américains, si nous parlons bien entendu de la même enquête.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Il s'agissait d'une quasi-collision.

M. Thorneycroft: C'était un Boeing 747. Comme cet incident s'est produit dans l'espace aérien assujéti au contrôle canadien de la circulation aérienne, nous en avons été l'agence principale d'enquête. Nous avons bien entendu obtenu renseignements et preuves de la part des autorités américaines.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): J'en arrive à cette question: se pourrait-il que deux autorités—par exemple une autorité américaine et le Bureau canadien—fassent une enquête sur le même incident—qui se serait produit peut-être au-dessus du nord des États-Unis ou de l'Atlantique-Nord—et publient des rapports divergents?

M. Thorneycroft: Je pense que ce serait extrêmement improbable en raison des accords internationaux fixés par l'entremise de l'AOCI. Je pense que l'on désigne toujours l'agence qui se chargera d'enquêter sur l'incident. Cela n'exclut pas toutefois la participation d'autres parties intéressées. En fait, c'est ce qui se produit assez souvent.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): J'aimerais des précisions à propos de la page 5 où figurent les définitions des régions maritimes. Ces définitions sont-elles les définitions canadiennes d'usage de «plateau continental, eaux intérieures» et «mer territoriale»? Ai-je raison de croire qu'aucun nouvel élément n'a été ajouté à ces définitions?

M. Royer: Je ne me souviens pas de la loi d'où on a tiré ces définitions, mais elles ont été acceptées par les fonctionnaires des ministères du Droit international, de la Justice et des Affaires extérieures; elles répondent aux exigences législatives réelles.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Je connais un peu les définitions et certains des problèmes concernant la pêche sur les Grands bancs, par exemple. J'essaie de savoir si, lorsque vous employez ces mots, vous faites allusion aux mêmes zones de haute mer, de mer territoriale et d'eaux intérieures auxquelles nous ferions allusion lorsque nous traitons, par exemple, d'une question relative aux pêches; ou bien les choses sont-elles différentes en ce qui concerne cette loi en particulier?

M. Royer: Je ne peux pas répondre à cette question.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Nous pourrions peut-être obtenir une réponse écrite à ce sujet, monsieur le président.